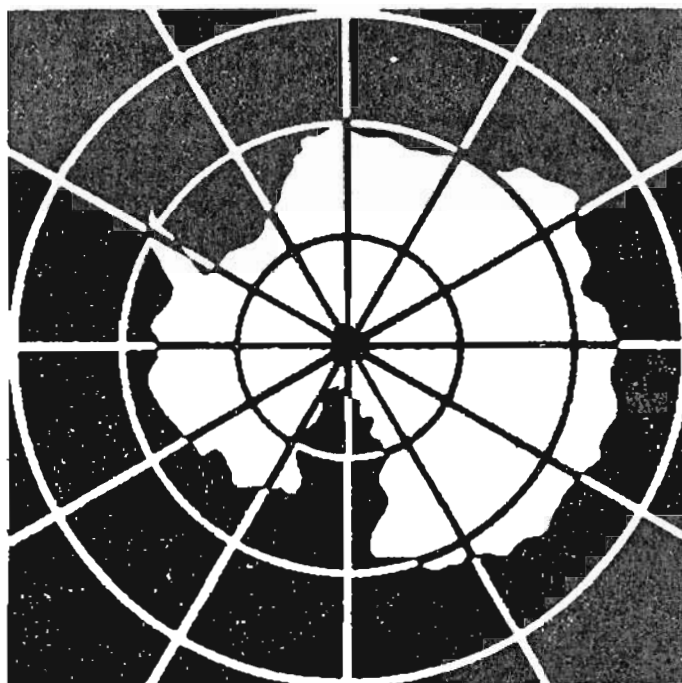


6

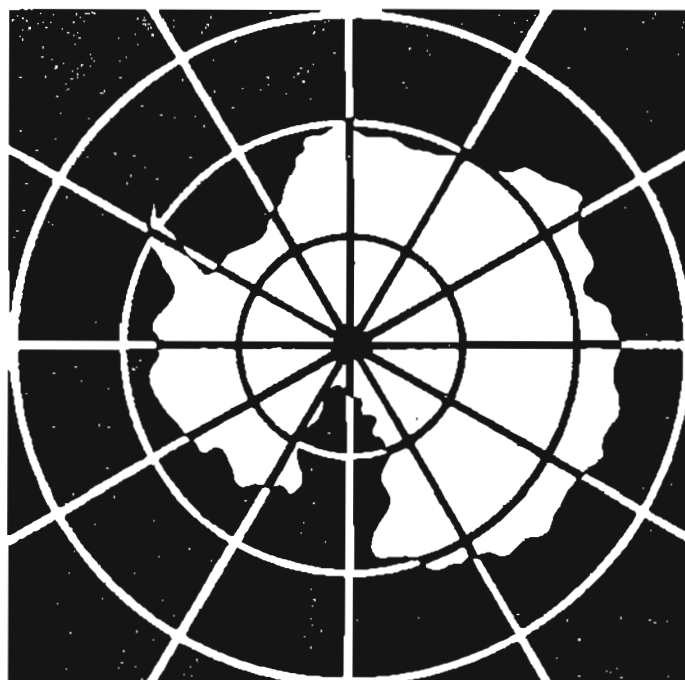
ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ



ОТЧЕТ ТРЕТЬЕ СПЕЦИАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ

БУЭНОС АЙРЕС
3-го марта 1981 г.

ДОГОВОР ОБ АНТАРКТИКЕ



ОТЧЕТ ТРЕТЬЕ СПЕЦИАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ

МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ И КУЛЬТОВ
БУЭНОС АЙРЕС, АРГЕНТИНА

1981

О Т Ч Е Т Т Р Е Т Ь Е С П Е Ц И А Л Ь Н О Е
С О В Е Щ А Н И Е П О Д О Г О В О Р У
О Б А Н Т А Р К Т И К Е

СОДЕРЖАНИЕ

- I.- ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД
- II.- ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СССР
- III.- ПРИЛОЖЕНИЯ:
 - 1. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ КАСАЮЩИЕСЯ ХАДАТАЙ-СТВА ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ О ПРИНЯТИИ ЕЁ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ ЧЛЕНОМ. СОВЕЩАНИЯ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ.-
 - 2. СПИСОК УЧАСТНИКОВ.

1

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД

ТРЕТЬЕ СПЕЦИАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО ДОГОВОРУ
ОБ АНТАРКТИКЕ.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД

Представители Консультативных сторон /Австралия, Аргентина, Бельгия, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Польша, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чили, Япония/ собрались в Буэнос-Айресе 3 марта 1981 г.

На Пленарном Заседании был рассмотрен вопрос о сообщениях полученных от правительства Федеративной Республики Германии, касающихся ее деятельности в Антарктике, и было решено следующее:

Представители Консультативных Сторон:

Напоминая, что Федеративная Республика Германии присоединилась к Договору об Антарктике 5 февраля 1979 г., в соответствии со Статьей XI11;

Отмечая, что в ноте от 7 октября 1980 года Правительство Соединенных Штатов Америки, действуя в качестве Правительства - Депозитария Договора об Антарктике, и в соответствии с параграфом 1 части 1 Заключительного Доклада Первого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике, уведомило Консультативные Стороны Договора об Антарктике, что им была получена от Федеративной Республики Германии дипломатическая нота, передающая следующее:

.....сообщение о том, что Федеративная Республика Германии считает себя вправе назначать Представителей, в соответствии со Статьей IX, параграф 2 Договора, для участия в Консультативных Совещаниях, предусмотренных Статьей IX, параграф 1 Договора;

.....заявление, что Федеративная Республика Германии намерена одобрить Рекомендации, принятые на Консультативных Совещаниях: в соответствии с Договором и впоследствии одобренные всеми Договаривающимися Сторонами, Представители которых имели право участвовать в этих Совещаниях, и готова рассмотреть вопрос об одобрении других Рекомендаций;

.....информационный материал, описывающий содержание и цели деятельности Федеративной Республики Германии по исследованию Антарктики.

Отмечая, что в феврале 1981 года Правительство Федеративной Республики Германии, в соответствии со Статьей УП, параграф 5 Договора об Антарктике, сообщило Консультативным Сторонам о запланированных им исследовательских работах в Антарктике /изложенных в соответствии с Рекомендацией УШ-6/, включающих намерение Федеративной Республики Германии установить научно-исследовательскую антарктическую станцию на шельфовом леднике Фильхнер-Ронне;

Отмечая, что тяжелый паковый лед в южной части моря Уэдделла не позволил Федеративной Республике Германии установить свою станцию на шельфовом леднике Фильхнер-Ронне, и что Федеративная Республика Германии выбрала другое место для своей станции вблизи бухты Атка;

Отмечая, что в той же ноте Федеративная Республика Германии указала, что ее станция в бухте Атка в конце февраля будет готова к началу научных работ и допуску инспекции со стороны любой из Консультативных Сторон в соответствии со Статьей УП Договора об Антарктике;

Отмечая, что в ноте от 19 февраля 1981 года Правительство Соединенных Штатов Америки, в качестве Правительства-Депозитария Договора об Антарктике и в соответствии с параграфом 2 часть 1 Заключительного Доклада Первого Специального Консультативного Совещания по Договору об Антарктике, уведомило Консультативные Стороны Договора об Антарктике, что вместе с нотой от 17 февраля 1981 года оно получило извещение о том, что правительство Федеративной Республики Германии рассмотрело Рекомендации, принятые на первых десяти Консультативных Совещаниях по Договору об Антарктике, одобрило все Рекомендации, вступившие в силу в соответствии со Статьей 1X, параграф 4 Договора об Антарктике и что Рекомендации, еще не вступившие в силу, были соответствующим образом рассмотрены с тем, чтобы их впоследствии одобрить;

Отмечая, заявление, полученное правительством Аргентины от правительства Федеративной Республики Германии о том, что 24 февраля 1981 года создана постоянная научная станция в районе бухты Атка на $70^{\circ}37'$ ю.ш., $08^{\circ}22'$ з.д. под названием "Георг фон Ноймаейр" и что тем самым Федеративная Республика Германии проявляет свою заинтересованность в Антарктике в соответствии со Статьей 1X, параграф 2 Договора.

Удостоверившись, в соответствии со Статьей X Договора об Антарктике, на основе предоставленной информации о научных экспедициях и исследованиях, проводящихся на станции, в том, что деятельность Федеративной Республики Германии в Антарктике соответствует принципам и целям Договора;

Заявляет о своем признании того, что Федеративная Республика Германии выполнила требования, установленные Статьей 1X, параграф 2 Договора об Антарктике и что вследствие этого она имеет право назначать своих представителей для участия в Консультативных Совещаниях, предусмотренных в статье 1X, параграф 1 Договора, и настоящим тепло приветствует Федеративную Республику Германии в качестве участника этих совещаний.

II
ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СССР

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СССР

В распространяемых Федеративной Республикой Германии материалах, касающихся планов научно-исследовательской деятельности ФРГ в Антарктике, используются некоторые неточные, вводящие в заблуждение термины. Так, антарктическая экспедиция и станция ФРГ именуется в них "немецкими". "Немецким" назван даже национальный комитет ФРГ по антарктическим исследованиям. Данные обозначения не содержат в себе ни официально принятого названия Федеративной Республики Германии, ни какого-либо иного указания на принадлежность станции и экспедиции именно к ФРГ. В то же время такое четкое и недвусмысленное указание тем более необходимо, что в антарктических исследованиях участвует еще одно немецкое государство - Германская Демократическая Республика. В этих условиях употребляемые ФРГ обозначения способны лишь вызвать ненужные недоразумения и создать путаницу при решении практических вопросов межгосударственного сотрудничества в Антарктике.

В переданных нам материалах говорится, кроме того, о намерении привлекать к научно-исследовательской деятельности ФРГ в Антарктике ученых из западных секторов Берлина.

Привлечение ФРГ ученых из западных секторов Берлина к деятельности в Антарктике, в том числе к разработке отдельных тем "Программы антарктических исследований ФРГ", может иметь место лишь на основе Четырехстороннего соглашения от 3 сентября 1971 г. в соответствии с его положениями об условиях участия постоянных жителей западных секторов Берлина совместно с участниками от Федеративной Республики Германии в международных мероприятиях. В подобных случаях в официальных документах должна делаться необходимая ссылка на упомянутое соглашение.

Сказанное, разумеется, не затрагивает принципиальной точки зрения СССР о неправомерности распространения Федеративной Рес-

публикой Германии Договора об Антарктике на западные сектора Берлина, которая в свое время была доведена до сведения всех государств - участников указанного Договора.

Мы выражаем надежду, что вышеизложенные соображения будут должным образом учитываться при оформлении соответствующих документов ОРГ, относящихся к ее участию в деятельности в Антарктике.

III
ПРИЛОЖЕНИЯ:



III

ПРИЛОЖЕНИЯ:

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

находящиеся ходатайства Федеративной Республики Германии о принятии ее Консультативным Членом Совещаний по Договору об Антарктике

ТЕКСТ НОТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ЯВЛЯЮЩИХСЯ ДЕПОЗИТАРИЕМ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ.

1. Правительство Федеративной Республики Германии настоящим уведомляет Правительство Соединенных Штатов Америки как депозитария Договора об Антарктике, что с его точки зрения Федеративная Республика Германии рассматривает себя в праве назначать Представителей согласно Статье 1X, параграф 2-ой Договора, для участия в Консультативных Совещаниях предусмотренных Статьей 1X, параграф 1, Договора.
2. Правительство Федеративной Республики Германии предприняло обширную исследовательскую программу в Антарктике. К настоящему прилагается следующий материал с описанием этой деятельности, в частности касающийся содержания и целей научной программы:
 - Программа исследования Антарктиды Федеративной Республики Германии "Antarktisforschungsprogramm der Bundesrepublik Deutschland" /английский перевод находится в подготовке и будет передан позднее/;
 - Сводка программы исследования Антарктиды Федеративной Республикой Германии /сводка вышеуказанной "Antarktisforschungsprogramm"/;
3. Правительство Федеративной Республики Германии заявляет о намерении Федеративной Республики Германии утвердить Рекомендации принятые на Консультативных Совещаниях согласно Договору и впоследствии утвержденные государствами-участниками, мы Представители были уполномочены участвовать в указанных Совещаниях, а также и готовность Федеративной Республики Германии рассмотреть возможность утверждения других Рекомендаций.
4. Правительство Федеративной Республики Германии просит Правительство Соединенных Штатов Америки сообщить вышеприведенное уведомление, информацию и заявление всем государствам-участникам Консультативных Совещаний.

ТЕКСТ НОТЫ, НАПРАВЛЕННОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ГОСУДАРСТВ, ПОДПИСАВШИХ И ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ. ПРИЛАГАЕТСЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ НОТА ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ.

Государственный Секретарь приветствует их превосходительства
г.г. Начальников Миссий правительств, подписавших Договор об Антарктике

и также правительства присоединяющихся к этому договору, подписанному в Вашингтоне 1-го декабря 1959 года, представители которых имеют право участвовать в совещаниях упомянутых в Статье IX Договора об Антарктике, и имеет честь довести до их сведения, что правительство Соединенных Штатов, в качестве депозитария Договора об Антарктике, получило дипломатическую ноту от Федеративной Республики Германии, извещающую о том, что Федеративная Республика Германии утвердила все рекомендации, которые вошли в силу согласно статьи IX, параграф 4, Договора об Антарктике.

В соответствии с процедурой, принятой на Специальном Консультативном Совещании, имевшем место в Лондоне 25-го, 27-го и 29-го июля 1977 года, правительство Соединенных Штатов обязано передать заявление, полученное им от Федеративной Республики Германии, правительствам всех государств-участников Консультативных Совещаний по Договору об Антарктике, и поэтому прилагает к настоящему указанный документ вместе с копией дипломатической ноты, полученной от Федеративной Республики Германии. Прилагаемые уведомление и дипломатическая нота дополняют материал, переданный Государственным Секретарем в ноте от 7-го октября 1980 года. Государственный Секретарь просит Начальников Миссий przeprowadzić своим правительствам приложенную дипломатическую ноту и уведомление.

Приложения:

1. Дипломатическая нота
2. Список государств, получающих циркулярную ноту

Государственный Департамент,
Вашингтон, 19-го февраля 1981 года

Государства, получающие циркулярную ноту, касающуюся уведомления, переданного Федеративной Республикой Германией, подтверждающего все рекомендации, вошедшие в силу согласно статьи IX, параграф 4, Договора об Антарктике

АРГЕНТИНА

АВСТРАЛИЯ

БЕЛЬГИЯ

ЧИЛИ

ФРАНЦИЯ

ЯПОНИЯ

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

НОРВЕГИЯ

ПОЛЬША

ЮЖНАЯ АФРИКА

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Посольство
Федеративной Республики Германии
Вашингтон, Д.Н.

Посольство Федеративной Республики Германии приветствует Государственный Департамент и имеет честь передать Правительству Соединенных Штатов Америки приложенное уведомление, касающееся подтверждения рекомендаций принятых согласно Статьи I X Договора об Антарктике, подписанного в Вашингтоне 1-го декабря 1959 года.

Посольство Федеративной Республики Германии было бы благодарно, если Правительство Соединенных Штатов Америки направило бы приложенные копии уведомления всем государствам, подписавшим Договор об Антарктике.

Дополнительная копия уведомления будет прямо направлена Правительству Аргентины.

Посольство Федеративной Республики Германии пользуется случаем, чтобы выразить вновь Департаменту уверенность в глубоком своем уважении.

Вашингтон, Д.Н., 17-го февраля 1981 года

Государственному Департаменту
Вашингтон, Д.Н. 20520

УВЕДОМЛЕНИЕ

Правительство Федеративной Республики Германии приняло к сведению рекомендации, принятые на первых десяти консультативных совещаниях Договора об Антарктике и сообщает Правительству-Депозитарию, что оно утвердило все рекомендации, вступившие в силу согласно Статьи XI, параграф 4, Договора об Антарктике.

Кроме того, Правительство Федеративной Республики Германии позволяет себе также сообщить Правительству-Депозитарию что согласно параграфу 2-му, параграфу 1-ой части заключительного доклада первого специального консультативного совещания Договора об Антарктике - оно изучает рекомендации, которые еще не вступили в силу, для их своевременного утверждения.

Вашингтон, Д.Н., 17-го февраля 1981 года.

ТЕКСТ ПОТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ ПОСОЛЬСТВОМ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГЕРМАНИИ МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И КУЛЬТОВ АРГЕНТИНЫ, К
КОТОРОМУ ПРИЛАГАЮТСЯ ИНФОРМАЦИОННЫЕ СООБЩЕНИЯ.

Посольство федеративной Республики Германия приветствует
Министерство Иностранных Дел и Культур - в лице Генеральной Дирекции
по делам Антарктиды и Фолклендских Островов - и, ссылаясь на Поту
упомянутого Посольства 12-75/81 от 19 февраля 1981 г., имеет честь
сделать краткое сообщение этому министерству - после последних
контактов с руководителями экспедиции судна "Полярсиркель" - об
основных данных, относящихся к монтажу Антарктической станции
федеративной Республики Германия:

монтаж Антарктической станции закончился 24 февраля 1981 г.

Станция получила название "Георг фон Ноймайер".

Открытие станции состоялось при участии иностранных
ученых и гостей.

Станция будет действовать с 28 февраля 1981 г., как
антарктическая зимняя станция.

Возвращение судов "Полярсиркель", "Готланд 2" и "Титан",
принимавших участие в монтаже станции, предполагается
2 марта 1981 г.

Станция находится на 70°37' ю.ш. и 8°22' з.д. и
фигурирует под номером 89002 Международной Метеорологиче-
ской Организации.

Правительство федеративной Республики Германия в любой
момент готово к прибытию инспекции.

Правительство федеративной Республики Германия
представило ту же информацию столицам государств-
участников Консультативных Сопещаний по Договору об
Антарктике.

Правительство федеративной Республики Германия будет
благодарно Министерству Иностранных Дел и Культур за своевременную
передачу настоящей информации представителям государств-участников

Кочсультативных Совецаний по Договору об Антарктике, заседающим в настоящее время в Буэнос-Айресе.

Посольство Федеративной Республики Германии пользуется случаем, чтобы повторить Министерству Иностраннх Дел и Культос в лице Генеральной Дирекции по делам Антарктиды и Фолклендских Островос свои уверения в совершенном почтении.

Буэнос-Айрес, 26 февраля 1981 г.

Министерству Иностраннх Дел и Культос

- Генеральная Дирекция Антарктиды и
Мальвинских островос

Буэнос-Айрес

НОТА, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ГЕРМАНИИ МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ И КУЛЬТОС, К КОТОРОЙ ПРИЛАГАЕТСЯ ОТЧЕТ ОБ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ В АНТАРКТИДЕ, ОТНОСЯЩЕЙСЯ К КАМПАНИИ 1980/1981.

Посольство Федеративной Республики Германии приветствует

Министерство Иностраннх Дел и Культос - Генеральную Дирекцию Фолклендских Островос и Антарктиды - и, ссылаясь на устные ноты посольства № 661/80 от 3.12.1980 г. и № 681 от 16. 12.1980 г., имеет часть представить Министерству прилагаемую сводку исследовательской работы, производимой Германией в Антарктиде в период кампании 1980/1981 гг. Сводка была составлена в соответствии со "стандартным формуляром для обмена ежегодной информацией" /Приложение к рекомендации УШ-6 /.

В описании исследовательской станции и экспедиции Фильхнера 1980/81 гг. информация еще основывается на месторасположении, предусмотренном вначале на шельфовом льду Фильхнер-Ронне /77°08' южн.ш., 50°30' зап.д./ . Из-за чрезмерного пакового льда в море Уэдделля не смогли подойти к этой позиции экспедиционные суда "Полар-Сирнэль", "Готланд П" и "Титан". Поэтому Федеральное Прееительство дало указание экспедиции двигаться в направлении залива Атка, мыс Норвегия, чтобы установить там первую западно-германскую исследовательскую станцию в Антарктиде. Летняя станция Фильхнера на шельфовом льду сохраняется.

Экспедиция прибыла в залив Атка 19-го января 1981 года. 31.1. закончилась разгрузка судна "Готланд П" и начался монтаж исследовательской станции.

Федеральное Правительство считает, что в течение февраля станция будет в состоянии проводить первые зимние работы, а также выполнить проверки, предусмотренные статьей УП Договора об Антарктике.

Координаты станции следующие: 70°36 юж.ш., 08°17 зап.д.
Уже установлена метеорологическая станция, передающая информацию

Всемирной Метеорологической Организации через Гритаикен.

Указанная сводка была переслана соответствующим государствам, согласно статьям Ш и УП и последующим рекомендациям Договора об Антарктике.

Посольство Федеративной Республики Германии пользуется случаем, чтобы выразить Министерству Иностранных Дел и Культур - Генеральной Дирекции Антарктиды и Мальвинских островов - уверения в своем глубоком уважении

Буэнос Айрес, 19-го февраля 1981 г.

Министерству Иностранных Дел и Культур

Генеральная Дирекция Антарктиды и
Мальвинских островов

Exchange of information under Article VII (5) of the Antarctic Treaty
for 1980 - 1981

Research Activities of the
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

I. Details of Ships, Aircrafts and other Vehicles

S h i p s

1. RV METEOR, research vessel
Gross tonnage: 2615 tons
No armaments
2. RV WALTHER HERWIG, research vessel
Gross tonnage: 2250 tons
No armaments
3. MV GOTLAND II, cargo vessel
Gross tonnage: 999 tons
No armaments
4. MV TITAN, ice strengthened tug
Gross tonnage: 1599 tons
No armaments
5. RV POLARSIRKEL, research vessel
Gross tonnage: 498 tons
No armaments

A i r c r a f t s

Two helicopters (one Bell 212 Jetrenger, one Sud Aviation Dauphin). Both aircrafts will be carried to Antarctica on board POLARSIRKEL for operation on the Filchner/ Ronne Ice Shelf during summer 1980/81 only. The helicopters will be used for logistic and scientific support on the ice shelf as well as for cargo transport from the ships to the ice for the station construction.

V e h i c l e s

Filchner/Ronne Ice Shelf - Filchner Station (77°08'S, 50°30'W)

2 Kässbohrer Pistenbulli
1 Rolba Ratrac
2 Nodwell Chieftain
1 Nodwell 60
1 Nodwell 110
4 Snowmobiles Bombardier Alpine

B o a t s

none

Military Equipment

none

II. Details of Expeditions

RV METEOR and PV WALTHER HERWIG will operate in the Atlantic Sector of the Antarctic. Both vessels will participate in the BICMASS programme and particularly in the FIBEX echosurvey and krill patch study. RS METEOR's four months' work in the Antarctic includes also projects in physical and chemical oceanography, benthos ecology and sedimentology.

MV GOTLAND II will transport the construction material and construction personnel for the new winter-over base to the Filchner/Ronne Ice Shelf. FV POLARSIRKEL will carry a scientific expedition to the ice shelf. MV TITAN's mission will be support for the operations and transportation of personnel.

More details on the operations are given in Annex I.

III. Details of Stations in Antarctica

	<u>Position</u>	<u>Opened</u>	<u>Remarks</u>
Filchner Station	77° 08'S 50° 30'W	Planned for Feb. 1981	Geophysical Observatory Meteorological station

Stations Closed 1980/81

none

IV. Personnel

a) Officer in Charge of Filchner Station:

Dr. F. Müller-Heiden, Physician

b) Officers in Charge of Ships:

RV METEOR : Captain Feldmann
RV WALTHER HERWIG : Captain Littkemann
MV GOTLAND II : Captain Brune
MV TITAN : Captain Boese
RV POLARSIRKEL : Captain Aklestad

c) Officers' in Charge of Aircrafts:

K. Wasserthel, H. Schütz (civilians)

d) Personnel at Bases and on board of Ships:

See Annex II

e) Military Personnel

none

V. Personal Armaments

Three rifles on RV POLARSIRKEL for scientific use

VI. Programme of Work and areas of operation

See Annex III

VII. ~~Principal Scientific~~ Equipment

RV POLARSIRKEL carries marine biological, meteorological and oceanographic gear and equipment (see Annex II);
The field party on the ice shelf is equipped with glaciological geophysical, geodetic and meteorological instruments;
the base will operate a meteorological-climatological and an ionospheric-magnetospheric (Whistler) station

VIII. Transportation Facilities and Communication Equipment

- a) Air Transport (see I)
- b) Marine Transport (see I)
- c) Land Transport (see I)
- d) Communication Facilities (see Annex IV)

IX. Facilities for Rendering Assistance

a) Aircraft

Two Helicopters are available on the Filchner/Ronne Ice Shelf and on board RV POLARSIRKEL from December 1980 to March 1981 for logistical and scientific support.

b) Runways

none

c) Fuel Available

50 m³ helicopter fuel JA 1 (Kerosene) on board POLARSIRKEL

d) Navigation Aids

Homing Beacon for the helicopters

ANTARCTIC EXPEDITIONS 1980/81 OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

THE FILCHNER Expedition

During the summer season 1980/81 a winter-over station will be set up on the Filchner/Ronne-Ice-Shelf at 77° 08' S / 50° 30' W about 20 km south of the barrier. The station is designed to house 30 persons. The base will serve a scientific observatory for various disciplines as well as a logistical base for field operations.

Besides the construction of the station, scientific field work will be carried out in the station area and along the barrier of the ice shelf. The programme comprises mass balance studies, meteorological observations, investigations of engineering properties of snow, marine biological and oceanographic studies. The scientific group will have an own camp and will operate independently from the main station.

The Scientific Programme

1. Mass Balance Studies

One of the prime interests of our future scientific engagement in the western Antarctic will be to study the mass balance and the ice dynamics of the Filchner/ Ronne-Ice-Shelf. The huge ice shelf forms the outlet of one of the major Antarctic drainage basins and thus contributes fundamentally to the entire ice budget. However, little is known about the glaciological regime of the floating ice sheet. Relevant investigations have been started in 1979/80 at 70° S/ 50° W which will be extended during the 1980/81 season. The idea is to carry out the measurements at the intersections of a grid which covers the ice shelf.

2. Meteorology and Upper Atmosphere

A meteorological station will be set up to record the climatological condition during the whole year as part of the Winter-over programme. Temperature, wind, pressure and radiation measurements are planned together with synoptical observations. Part of the winter programme is a Whistler Station.

3. Engineering Properties of Snow

Densification and settlement rates of snow induced by the main station will be controlled periodically at different depth. Furthermore, new techniques of anchoring huge constructions will be tested.

4. Marine Biology and Mammal Biology

A marine biologist will study the distribution and ecology of krill, fish larvae and adult fish. Plankton sampling is planned across the polar front to Antarctica, along the barrier and on various profiles perpendicular to the ice front. Bottom trawling will be carried out off

Capè Norvegia and off the site of the station. A mammal biologist intends to survey the abundance and distribution of seal populations at different points at the ice front. He is also engaged in the diurnal behaviour of seals and in the accumulation of pesticides and heavy metals. Observations on sea bird distribution will be carried out.

5. Physical Oceanography

The oceanographic measurements of the 1979/80 season will be extended by detailed CTD-profiling. In addition, XBT's shall be launched at very

closed spacings across the polar front and all along the ice front. The major goal is to comprehend the oceanographic regime in the southern Weddell Sea.

As in the preceding season bathymetrical profiles will be taken along and perpendicular to the barrier of the Filchner/Ronne-Ice-Shelf. The measurements shall fill gaps in the bathymetrical chart of the southern Weddell Sea. Particular emphasis is posed on investigating iceberg scars in the shallow bottom west of Berkner Island.

Logistics

The Norwegian research icebreaker 'POLARSIRKEL' will be used for the scientific expedition. The material of the winter-over station has to be carried by the 'GOTLAND II', an ice strengthened German cargo vessel. A third ice breaking ship, the German tug 'TITAN' shall provide support and supply services in heavy pack ice.

Two helicopters (Bell 206 and Dauphin, Sud Aviation) will serve for reconnaissance and survey missions as well as for transport of cargo from the ships to the station site on the ice shelf. The helicopters will be stationed on the 'POLARSIRKEL' and operate from board.

The winter-over base will not be able to house scientists at the same time while it is under construction during the 1980/81 season. Therefore, the science team is to be accommodated in three mobile, prefabricated huts operating as autonomous base close to the main station.

Five persons will winter over, maintain the station and carry out scientific observations. Navigation and positioning will be controlled by doppler satellite instruments (Magnavox) on the ships and on the ice. A receiver for satellite pictures (Skyceiver) is installed on the 'POLARSIRKEL' for daily informations on weather and pack ice conditions.

The communication between the ships, the station and the field parties as well as with Europe is ascertained by HF radios (see Annex IV). A telephone line will connect the ship at the ice front and the main base. Various portable radios have to serve for internal communication. Portable radios will also provide the ground-air-ship contact.

The navigation of the helicopters will be improved by beacons and homing instruments.

Schedule and Route

The three ships will leave Montevideo, where the expedition crew will embark, about 18 to 20 December 1980 heading for Cape Norvegia via South Georgia. Marine biological and oceanographic work will be carried out all along the route but will be intensified at Cape Norvegia on various profiles perpendicular to the continental fringe. From here, the convoy will proceed along the ice front to the Filchner/Ronne-Ice-Shelf where it is expected to arrive in the first week of January 1981, weather and pack ice permitting. The station construction and the scientific field work will be carried out during January and February 1981. 'GOTLAND II' and 'TITAN' will be anchored at the barrier during this period whereas 'POLARSIRKEL' may operate along the ice front for biological and oceanographic investigations. The scientists intend to live on the ice during these two months to pursue their programmes. The end of the entire operation is not later than the end of February.

Responsibility and Personnel of the Scientific Expedition

The expedition is financed by the Federal Ministry for Research and Technology. Planning, organization and responsibility is taken by the Alfred Wegener Institute for Polar Research (AWI) in Bremerhaven. The crew

consists of members from various scientific institutes, who have formulated the scientific programme.

B. BIOMASS Expeditions

The international programme BIOMASS aims at the exploration of the antarctic ecosystem, and particularly at the understanding of the ecological role of krill.

The Federal Republic of Germany wants to participate in this programme following the German tradition of antarctic marine research, particularly in antarctic fish and krill investigations and in fisheries hydrography in both the expeditions 1975/76 and 1977/78.

The planned expeditions of the RV METEOR and RV WALTHER HERWIG in the West Atlantic sector should, on the one hand, continue this biological work and deepen the understanding of the correlations between the various groups of organisms and, on the other hand, investigate the biological and chemical processes in the open water and their relation to the geochemical and biological processes on the sea bottom. The latter will be carried out in collaboration with physical oceanographers. Other geological, oceanographical, and biological problems of Antarctica, as well as the technological question of the processing and locating of krill should be handled by further working groups.

The investigations in Antarctica are divided into five phases of about 30 working days each (METEOR ANT I - II, WALTHER HERWIG WH I and II). As each phase will have its own research programme it will be necessary to exchange most of the scientific and technical personnel after each leg.

ANT I of METEOR shall investigate the plankton development on the ice edge and its dependence on small-scale water movements. The geochemical processes at the sea bed, as well as other geological and technological problems, are in the foreground of ANT II, whereas ANT III all primarily investigate the biology of krill and its position in the food web.

RV WALTHER HERWIG will participate in her first phase (I) in the international programme FIBEX (First International BIOMASS Experiment) in which the ship will carry out an approximately 25 day echo survey and an immediately following 10 day krill swarm study. The research area basically covers the same area as for METEOR and is similar to the Antarctic Expedition in 1977/78. The first programme's activities are concentrated in the area between 45° - 65° W, whereas those of the second will extend out to 30° W and will be devoted to biological and technological studies on fish and krill.

More than 100 scientists and technicians (in addition to the regular crews) will be engaged in the participation of RV METEOR and RV WALTHER HERWIG in BIOMASS. The time spent in Antarctic waters by both vessels will be total 180 ship days.

The Antarctic venture of both vessels is financed through various sources: the Deutsche Forschungsgemeinschaft carries the expedition costs of the RV METEOR and the Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry carries those of RV WALTHER HERWIG. The expenses of certain important equipment and for a part of the scientific and technical staff are covered by the Federal Ministry for Research and Technology.

PERSONNEL AT BASES AND ON BOARD OF SHIPS

A. FILCHNER STATION

Wintering Personnel 1981/82

M. Swink, D., Electrician
 Rlag, P.H., Radio Operator
 Idl, M., Cook
 Jannek, J., Mechanical Engineer
 Müller-Heiden, F., Physiscian and Base Commander

B. FILCHNER EXPEDITION (Summer 1960/81)

Field Camp and Ship borne

Kohnen, H., Expedition Leader and Glaciologist
 Blindow, N., Geophysicist
 Busch, D., Engineer-Glaciologist (on board MV TITAN)
 Dörr, R., Engineer-Glaciologist
 Drescher, H.E., Biologist
 Drücker, N., Mechanic
 Gerdau, H., Geodesist
 Eggert, U., Radio Operator
 Ewald, H., Helicopter Mechanic
 Hubold, K.G., Biologist
 Jessberger, H.L., Engineer-Glaciologist
 Klapdor, N., Physician
 Köhler, N., Geodesist
 Leuthold, B., Geophysicist (on board MV TITAN)
 Obleitner, F., Meteorologist (on board MV TITAN)
 Reinwerth, O., Glaciologist
 Schönfeld, W., Oceanographer
 Schütz, H., Helicopter Pilot
 Skvarca, P., Glaciologist (Argentina)
 Stütting, G. Photographer
 Thyssen, F., Geophysicist and Glaciologist
 Wesserthal, K. Pilot
 Wegner, G., Oceanographer
 Wertach, J. Mechanic
 Wenzel, E., Helicopter Mechanic
 Wruck, W., Captain

MV POLARSIRKEL

Crew:

Aklestad, M., Captain
 Flem, L., Chief Officer
 Nordang, M., 1. Officer
 Sandnes, L., Chief Engineer
 Viken, J., 1. Engineer

Crewmen:

Sørensen, S.E.S.
 Aklestad, J.A.

Marø, K.A.
Dybvik, G.
Svoren, J.
Eidem, O.K.
Henningsvag, F.

MV TITAN

Crew:

Boese, M., Captain
Bruns, H., Supercargo
Brust, H., 1. Officer
Ehle, J., 1. Officer
Holtheuer, H.P., 2. Officer
Strauch, H., 1. Engineer
Jeckel, H.H., 2. Engineer
Jaensch, W., 3 Engineer
Feurer, A., Radio Operator

Crewmen:

Jaeger, H.J.
Voss, J.
Huelter, F.
Tietje, K.
Petersen, U.
Lewitzki, A.
Heinken, L.
Fadl, G.
Schwichtenberg, W.

SHIP BORNE CONSTRUCTION PERSONNEL (Filchner Station)

1 MV TITAN

Nölting, A.
Müller, K.
Meinecke, V.
Grziwa, W.
Gallinger, W.
Tejkl, K.H.
Wilken, O.
Grimm, G.
Ratjens, W.
Zimmermann, P.
Zimmermann, F.
Reeder, G.
Bruhn, H.
Wittmann, H.G.
Leidenbach, W.
Biermann, A.

MV GOTLAND II

Crew:

Brune, E., Captain
Schlattermund, W., 1. Officer
Jacobsen, A., 2. Officer
Wohlmeyer, M., 3. Officer
Voss, M., 1. Engineer
Candeago, W., 2. Engineer

Johannsen, U.
 Brügge, A.
 Emmerich, E.
 Johannsen, H.
 Steinen, M.
 Ahrens, J.
 Schrenk, A.
 Keins, R.
 Mayr, P.
 Schulz, Th.

SHIP BORNE CONSTRUCTION PERSONNEL (Filchner Station)

on MV GOTLAND II

Enss, D., Project Leader
 Wunder, H.
 Obel, K.
 Merk, B.
 Hollander, J.
 Guserle, F.
 Dr. Hassenstein, H.-W., Physician
 Liebers, W.
 Döhner, W.
 Matthias, D.
 Fein, R. -H.
 Oeltermann, B.
 Albrecht, K. -P.
 Schade, F.
 Bahr, U.
 Fuchs, G.
 Mannhardt, St.
 Ruge, H.
 Bilz, H.
 Schulz, G.

C. BIOMASS EXPEDITIONS

ANT I - III : RV METEOR - Antarctic leg I - III
 WH I, II : RV WALTHER HERWIG - Antarctic leg I, II

Scientific Staff:	leg:	institution:
Balzer, W., Chemist	ANT III	SFB
Becker, G., Physical Oceanographer	ANT III	DHI
van Bernekom, A., Chemist	ANT III	NOZ
Birnbaum, A., Biochemist	WH I, II	IBT
Bölter, M., Microbiologist	ANT I	SFB
von Bodungen, B., Planktologist	ANT I	SFB
Boone, D., Engineer	WH II	IBT
Brandt, J., Technician	WH II	IBT
von Bröckel, K., Planktologist	ANT III	IMK
Buchholz, F., Zoologist	ANT III	IMK
Buchmeier, R., Technician	ANT II	SFB
Christians, O., Food Technologist	WH I	IBT
Cornus, F., Physical Oceanographer	WH I	ISH
Dawson, R., Chemist	ANT I	SFB
Dicke, M., Chemist	ANT II	SFB
Diekmann, C., Technician	ANT III	IMK
Duhamel, G., Biologist	WH II	NHP
Dzomla, W., Technician	ANT I	SFB
Ehrich, S., Fish Biologist	WH II	ISH

Eigenbrod, H., Engineer	ANT I	IAP
Eitzen, H., Student	ANT III	IMK
Elbrächter, M., Planktologist	ANT I	BAH
Fritsche, P., Technician	ANT I	IMK
Gerlach, S., Zoologist	ANT II	IMB
Godoy, E., Geologist	ANT II	ICS
Graf, G., Zoologist	ANT II	SFB
Haardt, H., Physicist	ANT I	IAP
Hempel, G., Krill Biologist	WH I; ANT III	IMK
Hirche, H., Planktologist	ANT III	IMK
Hoffmann, W., Student	ANT I	UCC
Holler, F., Student	ANT II	GIK
Jarcsch, D., Technician	ANT II	IMK
Kellermann, A., Biologist	WH II	IMK
Kils, U., Krill Biologist	ANT III	IMK
Kinzer, J., Planktologist	ANT II	IMK
Klages, N., Krill Biologist	ANT III	IMK
Klindt, H., Engineer	WH I	ISH
Kock, H.H., Fish Biologist	WH II	ISH
Kosko, P., Chemist	ANT III	GKS
Kroebel, W., Physicist	ANT I	IAP
Kühn, A., Engineer	ANT III	IMK
Leinemann, A., Technician	WH I	IMK
Liebezeit, G., Microbiologist	ANT II	SFB
Maassen, R., Physicist	ANT I	IAP
Manthey, M., Biochemist	WH I	IMK
Marschall, P., Student	ANT III	IMK
Meischner, D., Geologist	ANT II	
Mempel, M., Technician	ANT I	SFB
Meyer-Reil, L., Microbiologist	ANT II	SFB
Mittelstädt, R., Engineer	ANT I	IAP
Morgenstern, B., Physicist	ANT III	PBS
Mülhan, N., Technician	ANT II	GIK
Müller, P., Geologist	ANT II	GIK
Nast, F., Krill Biologist	WH I	ISH
Niermann, U., Student	WH II	ISH
Oehlenschläger, J., Food Technologist	WH II	IBT
Petersohn, U., Physicist	ANT I	IAP
Piatkowski, U., Student	WH I, II	IMK
Pommeranz, T., Krill Biologist	WH I	IMK
Porgan, C., Zoologist	ANT II	BMA
Puteanus, D., Student	ANT II	GIG
Rathlev, J., Physicist	ANT I	IAP
Reincke, M., Student	ANT III	IMK
Rowedder, U., Fish Biologist	ANT I	IMK
Rützel, H., Chemist	ANT III	KFJ
Schillat, B., Technician	WH II	ISH
Schnack, S., Planktologist	ANT I	IMK
Schneider, A., Planktologist	ANT III	IMK
Schneppenheim, R.	ANT III	IMK
Schrage, M., Technician	ANT II	IMB
Schröder, F., Chemist	ANT III	GKS
Schubert, Ch., Engineer	WH I, II	IMK
Siegel, V., Physicist	WH II	ISH
von Smetacek, Planktologist	ANT I	IMK
Stein, M., Physical Oceanographer	WH I	ISH
Stalter, A., Engineer	ANT III	DNI
Suess, E., Geologist	ANT II	OSV
Thiel, H.U., Engineer	WH I	ISH
Thormann, D., Microbiologist	ANT II	IMB
Tilzer, M., Planktologist	ANT I	IMK
Uhlmann, L., Technician	ANT I	SFB
Ungerer, A., Technician	ANT II	OSU
Voss, J., Student	ANT III	IMK

Wefer, G., Geologist	ANT II	GIK
Werner, R., Technician	ANT I	IMK
Weyland, H., Microbiologist	ANT II	IMB
Widuch, C., TV Operator	ANT III	NDR
Witt, J., Technician	WH I	HBH
Wittstock, R., Physical Oceanographer	ANT II	IMK
Wulff, G., TV Operator	ANT III	NDR
Zeitzschel, B., Planktologist	ANT I	IMK
Zenk, W., Physical Oceanographer	ANT I	IMK

RV METEOR

Crew:

Feldmann, Master
 Kuleisa, Chief Engineer
 Hinrichsen, Chief Engineer
 Kettler, Chief Officer
 Santjer, 2. Officer
 Steen, 2. Officer
 Widekamp, 2. Officer
 Pakulat, 3. Officer
 Vorwerk, 2. Engineer
 Waschnek, 2. Engineer
 Gerbig, 3. Engineer
 Marine, 3. Engineer
 Kuschnerreit, Electrical Officer
 Stührk, Electrical Officer
 Kläuschen, Chief Radio Officer
 Göldner, 2. Radio Officer
 Vierkante, 2. Radio Officer
 Rothstock, 1. HF Engineer
 Schröder, 2. HF Engineer
 Eckes, Physician
 Sussebach, Meteorologist
 Erdmann, Meteorologist
 Bassek, Meteorological Technician
 Köhler, Meteorological Technician

Crewmen:

Rasmus	Walkows	Geiger	Millat
Ranaldler	Walther	Fellner	Tebbens
Kustak	Springer	Hennecke	Korthum
Borth	Albrecht	Gaden	Böttcher
Geil	Podolske	Gudehus	Ebert
Jenss	Berhold	Olbrich	Mahnke
Klose	Splinter	Marczyk	Nietupski
Rettkowitz	Neugebauer	Mahnke	Kirchhoff

Crewmen:

Ratsch
 Künkele
 Heinemann
 Tremer
 Wong

RV WALTHER HERWIG

Crew:

Littkemann, Master
 Grimm, Master

Mahn, Chief Engineer
 Rebling, Chief Engineer
 Zimmermann, Chief Officer
 Hohengarten, Chief Officer
 Fannhorst, 2. Officer
 Neu, 2. Officer
 Klement, 2. Officer
 Jittler, 2. Officer
 Lindemann, 2. Engineer
 Hinz, 2. Engineer
 Junge, 2. Engineer
 Reents, Radio Officer
 Maschin, Radio Officer
 Dr. Huebner, Physician
 Bock, Meteorologist
 Seifert, Meteorologist
 Erdmann, Meteorologist
 Sussebach, Meteorologist
 Franke, Meteorologist
 Bassek, Meteorological Technician
 Köhler, Meteorological Technician
 Ochsenhirt, Meteorological Technician
 Ohlendorf, Meteorological Technician

Crewmen:

Enderle	Bormann	Rogalla	Krull
Buschow	Stritzke	Hintz	Rehm
Donath	Engbart	Duchow	Jankus
Paulsen	Sudmeier	Grodek	Lechner
Büsting	Baum	Jägers	Hofmann
König	Tschirko	Bunge	Kellner
Brodträger	Herber, Hilmar	Hofstaetter	Meier
Frenzel	Herber, Harald	Molttor	

Location	Period	Project	Investigator/ Coordinator	National Programme and Cooperation
Scotia Sea- northern Weddell-Sea	Nov. 1980- March 1981	1. BIOLOGY (marine) RV METEOR. Investigations in primary pro- duction, phyto- and zooplankton, krill and fish. Food web studies. Physical and chemi- cal oceanography, sediments. FIBEX patch study	S. Gerlach G. Hempel B. Zeitzschel (Bremerhaven, Kiel)	For participating institutions (see above) BIOMASS/FIBEX cooperation
Scotia Sea- northern Weddell-Sea	January- April 1981	RV WALTHER HERWIG. Investigations in distribution and abundance of krill and fish. Food web relationships. Fishing gear and processing technology. FIBEX echo survey and patch study	G. Hempel H. Kock M. Stein (Hamburg, Kiel)	Federal Research Center for Fisheries, Hamburg Institute for Marine Science, Kiel BIOMASS / FIBEX
Scotia Sea, Weddell Sea	1980/1981	RV POLARSIRKEL. Distribution of krill ichthyoplankton and seals in the Weddell Sea. Pollution studies in seals. Oceanography of the Weddell Sea.	G. Wegener H. Drescher G. Hubold (Kiel, Hamburg)	Institute for Marine Science, Kiel German Hydrographic Inst., Ham- burg, Polar Research Inst., Bremerhaven
South Shet- lands Islands	1981	Arctowski Station, Biochemical Processes in algae	R. Dawson W. Schramm	Institute for Marine Science, Kiel University with Polish Academy of Science
South Georgia	1981	2. BIOLOGY (terrestrial) Herbivorous insects and their adaptation plant nutrition in a cold environment	R. Rennert and Vogel (Marburg)	University of Marburg with support of British Antarctic Survey

Location	Period	Project	Investigator/ Coordinator	National Programme and Cooperation
Dry Valleys	1980/1981	3. GEOLOGY and GEOMORPHOLOGY Antarctic International Radiometric Survey	V.Thoste (Hannover)	USARP, University of Kansas (Prof. Zeller)
Dry Valleys	1980/1981	Investigations on landforms and landforming processes	F.D. Miotke (Hannover)	USARP, Technical University of Hannover
Filchner/Ronne Ice Shelf	1980/1981	4. GLACIOLOGY and GEOPHYSICS Glaciological investigations on the Filchner/ Ronne Ice Shelf, marine biological and oceanographic studies in the southern Weddell- Sea, construction of the winter over base	H. Kohnen (Münster) (coordinator)	Federal Ministry for Research and Technology (Bonn) - Alfred Wegener Institute for Polar Research, Bremen
Filchner/Ronne Ice Shelf	1980/1981	Radio echo sounding and seismic investigations	F. Thyssen (Münster)	University of Münster
Filchner/Ronne Ice Shelf	1980/1981	Ice movements and deformation studies	D. Möller (Braunschweig)	Technical University of Braunschweig
Filchner/Ronne Ice Shelf	1980/1981	Meteorological and nivological investigations (Also winter-over programme)	H. Hinzpeter H. Moser D. Reinwarth (Hannover, München)	Max Planck Institute for Meteorology, Hamburg; In- stitute for Radiometry, München; Bavarian Academy of Science, München
Filchner/Ronne Ice Shelf	1980/1981	Snow engineering experiments	I. L. Jessberger B. Maidl (Bochum)	University of Bochum

Location	Period	Project	Investigator/ Coordinator	National Programme and Cooperation
Filchner/ Ronne Ice Shelf	1980/1981	Investigation and collection of trace elements	H. Nielsen (Göttingen)	University of Göttingen
Allen Hills	1980/1981	5. MAGNETOSPHERIC and EXTRATERRESTRIAL PHYSICS Meteorite Search	Schultz(Mainz)	Max Planck Institute for Chemistry, Mainz, as guest of Prof. Cassidy's field party (University of Pittsburgh)
Filchner/ Ronne Ice Shelf	1980/1981	Micrometeorites and Cosmic dust from Antarctic ice probes	Herr (Köln)	University of Köln
Filchner/ Ronne Ice Shelf	1980/1981	Magnetospheric VLF emissions (winter-over programme)	Mattern (Frankfurt)	University of Frankfurt
Scotia Sea and adjacent areas	1980/1981	6. OCEANOGRAPHY Hydrographic investigations during FIBEX CTD work and mooring operations (RV METEOR)	G. A. Becker W. Kroebe R. Wittstock W. Zenk (Kiel, Hamburg)	University of Kiel, German Hydrographic Insti- tute, Hamburg
Scotia Sea Weddell-Sea	January/ February 1981	XBT-observations during FIBEX echo survey	M. Stein (Hamburg)	Federal Research Center for Fisheries, Hamburg
Scotia Sea Weddell-Sea	February/ April 1981	Profile measurements of current, temperature, conductivity, sound velocity, oxygen	M. Stein (Hamburg)	Federal Research Center for Fisheries, Hamburg

INFORMATION ON TELECOMMUNICATIONS FACILITIES AND SCHEDULES

The present address of the Alfred Wegener Institute for Polar Research is :

Columbus-Center, Bülfermeister-Smidt-Strasse 20/IV
D-2850 Bremerhaven (Federal Republic of Germany)

Telephone : 0471/ 49 006/7
Telex : polar 23 86 95

Call Signs : DLA 21 DB 9020 Filchner Station
DLDZ MV GOTLAND II
DACJ MV TITAN
LATK RV POLARSIRKEL
DBBH RV METEOR
DBFP RV WALTHER HERWIG

INFORMATION ON TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT AND SCHEDULES FOR THE YEAR 1980

Country : Federal Republic of Germany Address for Correspondence on this Information
 Station : METEOR a) Der Bundesminister für Verkehr
 Call Sign: DBBH Bernhard-Nocht-Strasse 78
 2000 Hamburg 4
 b) Deutsches Hydrographisches Institut (DHI)
 Bernhard-Nocht-Strasse 78
 2000 Hamburg 4

Country : Federal Republic of Germany Address for Correspondence on this Information
 Station : WALTHER HERWIG Der Bundesminister für Ernährung,
 Call Sign: DBFP Landwirtschaft und Forsten
 Palmaille 9
 2000 Hamburg 50

INFORMATION ON TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT AND SCHEDULES FOR THE YEAR 1980

Address for Correspondence on this Information

Country : Federal Republic of Germany
 Station : Filchner Station Antarctica
 QTH 77 S 50 W

a) Der Bundesminister für Forschung un Technologie
 Postfach 200 706

5300 Bonn 2

Call Sign: DLA 21, DB 9020

b) Alfred-Wegener-Institut für Polarforschung
 Bürgermeister-Smidt-Str. 20/IV
 Columbus-Center

marisat-code: dafs 1120171

2850 Bremerhaven

T r a n s m i t t e r s				R e c e i v e r s			
Type	Frequency bands	Types of trans and power	Frequency selection	Type	Frequency bands	Types of receipt. available	Frequency selection
Siemens	0-30 MHz	A1, A3A, A3J A3H, F1 1 kW	synthesized from 0-30 MHz	Debeg E 2000	10-30MHz	A1, A2H, A3A, A3J A3H, F1	VFO with crystal calibration
Skanti TRP 5001	1.6-25 MHz	A1, A3A, A3J A3H, F1 400 Watt	synthesized from 1.6-25 MHz	Debeg E 2000	10-30MHz	A1, A2H, A3A, A3J A3H, F1	VFO with crystal calibration
Debeg 7121	410-512 KHz	A1, A2H 25 Watt	crystal control				
Transceiver Telecar	marine band	FM, 8 Watt	crystal control				
Transceiver telecar	flight band	AM, 8 Watt	crystal control				
Aerials:							
Dieckmann + Klapper	STA 150.) C-HF) STA: 105)	omni directional					

INFORMATION ON TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT AND SCHEDULES FOR THE YEAR 1980

Address for Correspondence on this Information.

Country : Federal Republic of Germany

Station : GOTLAND II

Call Sign: D L D Z

Telex Nr.: 42026

a) Der Bundesminister für Forschung und Technologie
Postfach 200 706
5300 Bonn 2

b) Alfred-Wegener-Institut für Polarforschung
Bürgermeister-Smidt-Str. 20/IV
Columbus-Center
2850 Bremerhaven

T r a n s m i t t e r s				R e c e i v e r s			
Type	Frequency bands	Types of trans. and power	Frequency selection	Type	Frequency bands	Types of trans. and power	Frequency selection
EMGKS	410-512 KHz 1.6-3.8 MHz 4.0- 25 MHz	A1, A3H, A3A, A3J FL, 1500 W	synthesizer for marine bands	E 90	410-512 KHz	A1, A2H	VFO with crystal calibration
MS 90 N	410-512 KHz	A1, A2H, 90 W	crystal control	Drake EE 334	4.0- 25 MHz 410-512 KHz 1.6-3.8 MHz	A1, FL, A3J, A3A A3H	VFO with crystal calibration
Debeg 7121	410-512 KHz	A1, A2H, 25 W	crystal control				
Elektromeka- no SM 41	156-163 MHz	FM, 25 W	transceiver crystal control				
Sailor 7606	156-163 MHz	FM, 25 W	transceiver crystal control				
Beckman	118-136 MHz	AM, 8 Watt	transceiver crystal control				

INFORMATION ON TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT AND SCHEDULES FOR THE YEAR 1980

Address for Correspondence on this Information.

Country : Federal Republic of Germany a) Der Bundesminister für Forschung und Technologie
 Station : POLARSIKEL Postfach 200 706
 5300 Bonn 2
 Call Sign : LATK b) Alfred-Wegener-Institut für Polarforschung
 Bürgermeister-Smidt-Str. 20/IV
 Columbus-Center
 2850 Bremerhaven
 Telex Nr. : 33861

Type	T r a n s m i t t e r s			R e c e i v e r s			
	Frequency bands	Types of trans. and power	Frequency selection	Type	Frequency bands	Types of trans. and power	Frequency selection
Skanti TRP 5000	1.6- 30 MHz	A1,A3H,A3A,A3J F1, 400 W	synthesizer for marine bands	Skanti R 5001	0 - 30 MHz	A1,F1,43J,A3A A3H	VFO with crystal calibration
Beckman	118-136 MHz	AM, 8 Watt	crystal con- trol	skyceiver	137,50/NOAA 137,62/TIROS		ice picture receiver
Elektrome- kano	156,025-161,5 MHz	FM, 20 Watt	crystal con- trol	AERIALS: omni directional antennas, different types			

Annual Return of Numbers of Species killed or captured (Plan for December 1980 to March 1981)

Locality : Princess Martha Coast
 Filchner / Ronne Ice Shelf

S p e c i e s	S e x (M-Male) (F-Female) (U-not known)	A g e (A-Adult) (J-Juvenile)	Number killed for			Number captured and removed from Treaty Area for		Number Captured + released
			Food	Scientific purposes	Museums etc.	Scientific purposes	Zoos + etc.	
Leptonychotes Weddelli (Weddell seal)	5M/5F	A		10				
Lobodon carcinophagus (Crabeater)	5M/5F	A		10				
Pygoscelis Adeliae (Adelie)		A		10				
Aptenodytes forsteri (Emperors)		A		10				

Participating Institutions

BAH Biologische Anstalt Helgoland
BMA Research Centre for Marine Biology of Argentina
DHI Deutsches Hydrographisches Institut, Hamburg
GIG Geologisch-Palaeontologisches Institut der Universität Göttingen
GIK Geologisch-Palaeontologisches Institut der Universität Kiel
GKS GKSS-Forschungsanstalt Geesthacht
HBH Hochschule der Bundeswehr, Hamburg
IAP Institut für Angewandte Physik der Universität Kiel
IBT Institut für Biochemie und Technologie der Bundesforschungsanstalt für Fischerei, Hamburg
IMB Institut für Meeresforschung, Bremerhaven
IMK Institut für Meereskunde, Kiel
ISH Institut für Seefischerei der Bundesforschungsanstalt für Fischerei, Hamburg
KFJ Kernforschungsanlage Jülich, Institut für Chemie der Atmosphäre
LIK Biologisches Institut, Konstanz
NDR Norddeutscher Rundfunk
NHP National Museum of Natural History, Paris
NOZ National Institute for Marine Research, Holland
OSU Oregon State University, Corvallis, Or., USA
UCC University of Concepcion, Chile
UCS University of Chile, Santiago de Chile
SFB Sonderforschungsbereich 95 Meer-Meeresboden der Universität Kiel

2 LISTA DE PARTICIPANTES

ARGENTINA

JEFE DELEGACION - REPRESENTANTE

S.E. Señor Embajador D. Angel María OLIVERI LOPEZ
Director General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

REPRESENTANTES ALTERNOS

S.E. Señor Ministro D. Carlos Lucas BLANCO
Embajada Argentina. Londres

S.E. Señor Ministro D. Ricardo P. QUADRI
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

SECRETARIO GENERAL

S.E. Señor Ministro D. Carlos RUBIO REYNA
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

DELEGADOS

Consejero Srta. Graciela Leonor GRANDI
Dirección General de Consejería Legal
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

Primer Secretario D. Joaquín Daniel OTERO
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

Tercer Secretario D. Marcos BRETON
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

Tercer Secretario D. Jorge Alejandro MASTROPIETRO
Dirección General de Consejería Legal
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

ASESORES

Comodoro Salvador ALAIMO
Comando General de la Fuerza Aérea. Buenos Aires

Coronel (RE) D. José María Toribio VACA
Asesor de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. Oscar Alberto CASELLAS
Secretaría de Estado de Intereses Marítimos. Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. César A. CASTAGNA
Estado Mayor General de la Armada. Buenos Aires

Capitán de Navío (RE) D. Alfredo DEL FRESNO
Secretaría de Estado de Planeamiento. Buenos Aires

Teniente Coronel D. Adolfo E. QUEVEDO
Comando Antártico
Estado Mayor General del Ejército. Buenos Aires

Teniente Coronel D. Aristides Roque BONINO
Secretaría General del Ejército. Buenos Aires

Vicecomodoro (RE) D. Oscar A. CAMPOS
Jefe Departamento Planes y Política Antártica
Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Vicecomodoro (RE) D. Herbert Otto HORSCH
Departamento Antártida y Malvinas
Comando General de la Fuerza Aérea
Experto en Planeamiento de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Mayor D. Rubén PALAZZI
Departamento Antártida y Malvinas
Comando General de la Fuerza Aérea. Buenos Aires

Doctor D. Eduardo MARENCO
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Señorita Celia Margarita CHACON
Dirección General de Antártida y Malvinas
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Buenos Aires

Señora Cristina RIMOLDI de NEGRI
Experto en Planeamiento de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Licenciado Eugenio A. GENEST
Asesor Político de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Señor D. Rodolfo GARRIE FAGET
Asesor Político de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

EXPERTOS

Doctor Néstor FOURCADE
Experto en Geología de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

Doctor Norberto BELLISIO
Secretaría de Intereses Marítimos
Ministerio de Economía. Buenos Aires

Licenciada Lilia VENTAJA
Experto en Contaminación de la Dirección Nacional del Antártico
Ministerio de Defensa. Buenos Aires

A U S T R A L I A

JEFE DELEGACION

S.E. Sr. K.G. BRENNAN, A.O. (orden de Australia, título honorífico)
Embajador Australiano en Suiza.

DELEGADOS

Doctor D. L. FOWELL
Secretario Adjunto, División de Política Operacional, Departamento de Ciencia
y Tecnología, Canberra

Señor P. C. GACS
Primer Secretario Embajada de Australia, Buenos Aires

B E L G I C A

JEFE DELEGACION

Señor Henri NOLARD
Dirección General de Política
Ministerio belga de Asuntos Extranjeros. Bruselas

Señorita Maria Teresa ROBBERECHT
Asuntos Culturales

C H I L E

PRESIDENTE DELEGACION

S.E. Señor Ministro Consejero D. Eduardo BRAVO WOODHOUSE
Director de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores

DELEGADOS

Señor Hernán RISSO VALLE
Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Pedro ROMERO JULIO
Director Instituto Antártico de Chile

Señora Lucía RAMIREZ ARANDA
Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Pedro OYARCE YURASCEK
Primer Secretario, Ministerio de Relaciones Exteriores

ASESORES

Capitán de Navío Rodolfo CALDERON
Embajada de Chile, Buenos Aires

Señor Eduardo GONZALEZ
Ministerio de Minería

Señor José VALENCIA DIAZ
Instituto Antártico de Chile

SECRETARIO

Señor Fernando BARRERA
Segundo Secretario, Embajada de Chile, Buenos Aires

JEFE DELEGACION - REPRESENTANTE

Señor Morris BUSBY
Secretario Asistente Adjunto para los Asuntos Oceánicos y Pesca
Departamento de Estado. Washington

REPRESENTANTES ALTERNOS

Señor Tucker SCULLY
Director
Oficina de Asuntos Oceánicos y Polares
Departamento de Estado. Washington

Señor David COLSON
Oficina de Consejería Legal
Departamento de Estado. Washington

ASESORES

Señor Clifton G. METZNER
Consejero Científico y Tecnológico
Embajada EE.UU. Buenos Aires

Señor James N. BARNES
Centro para Políticas Legal y Social
Departamento de Estado. Washington

Señor Frank EDEN
Fundación Nacional de Ciencias
Washington. D.C.

F R A N C I A

JEFE DELEGACION

S.E. Remy TEISSIER DU CROS
Ministro Plenipotenciario
París

DELEGADOS

Señorita Josiane COURATIER
Secretaría de Asuntos Extranjeros.
Dirección de Asuntos Jurídicos.
Ministerio de Asuntos Extranjeros. París

Señorita Véronique ARNAULT
Secretaría de Asuntos Extranjeros.
Dirección de América.
Ministerio de Asuntos Extranjeros. París

Señor Bernard MONOT
Segundo Secretario de la Embajada de Francia.
Buenos Aires

J A P O N

JEFE DELEGACION

Señor Yasuhide HAYASHI
Director de la División de Asuntos Científicos del Departamento de las Naciones Unidas del Ministerio de Relaciones Exteriores. Japón

DELEGADOS

Doctor Hokuichiro OMACHI
Profesor de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Yamagata.
Japón

Señor Seizo NOAKE
Funcionario de la División Internacional de Ciencias del Departamento Ciencias y Asuntos Internacionales del Ministerio de Educación. Japón

Señor Teruaki NAGASAKI
Tercer Secretario de la Embajada del Japón en la República Argentina

Señor Makoto SAITO
Gerente de la Primera División de Planeamiento del Departamento de Investigación y Planeamiento de "Japan National Oil Corporation"

N O R U E G A

JEFE DELEGACION

S.E. Señor Per TRESSELT
Ministro Plenipotenciario - Asesor Especial para Asuntos Polares.
Ministro Real de Relaciones Exteriores

DELEGADOS

Señor Jan ARVE KNUTSEN
Primer Secretario. Ministerio Real de Relaciones Exteriores

N U E V A Z E L A N D I A

JEFE DELEGACION

Señor C. D. BEEBY
Asistente del Subsecretario de Relaciones Exteriores

DELEGADO

Señor J. D. L. RICHARDS
Sub-Jefe División Pacífico y Antártida, Ministerio de Relaciones Exteriores.

P O L O N I A

JEFE DELEGACION

Señor Janusz MICKIEWICZ
Director del Departamento Jurídico y de los Tratados
del Ministerio de Relaciones Exteriores de Polonia

DELEGADOS

Doctor Stanislaw RUDOWSKI
Comisión Polares de la
Academia de Ciencias Polaca

Señor Marian DABROWSKI
Primer Secretario,
Embajada de Polonia en Buenos Aires.

R E I N O U N I D O

JEFE DELEGACION

Sir Donald LOGAN
Ex-Embajador y Jefe de la Delegación del Reino Unido a la Conferencia de las
Naciones Unidas sobre Derecho del Mar.

DELEGADOS

Señor Frank BERMAN
Asesor Letrado del Ministerio de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña

Señor J.E.W. D'ANCONA
Secretario Asistente del Departamento de Energía, Londres

Doctor John HEAP
Jefe de la Sección Regiones Polares del Ministerio de Relaciones Exteriores
de Gran Bretaña

Señor Richard GOZNEY
Primer Secretario, Embajada Británica. Buenos Aires

S U D A F R I C A

JEFE DELEGACION

Señor P.D. OELOFSEN
Asesor Jurídico Superior
Departamento de Relaciones Exteriores e Información
Pretoria. Sudáfrica

DELEGADOS

Señor K.R.S. von SCHIRNDING
Director en ejercicio. División Organismos Internacionales y Europa
Departamento de Relaciones Exteriores e Información
Pretoria. Sudáfrica

Señor A.G.P. BOTHA
Segundo Secretario de la Embajada de la República de Sudáfrica
Buenos Aires.

UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

JEFE DELEGACION

Profesor Y.I. TOLSTIKOV
Vicepresidente
Comisión Nacional de Hidrometeorología y Control del Medio Ambiente
Moscú

DELEGADOS

Dr. V.V. GOLITSYN
Jefe de División, Departamento Legal y de Tratados
Ministerio de Relaciones Exteriores
Moscú

Dr. Garrik E. GRIKUROV
Jefe, Departamento de Geología Antártica
Ministerio de Geología
Moscú

Dr. V.K. ZILANOV
Subjefe, Departamento de Relaciones Exteriores
Ministerio de Industria Pesquera
Moscú

